Denne tekst tjener udelukkende som dokumentationsværktøj og har ingen retsvirkning. EU's institutioner påtager sig intet ansvar for dens indhold. De autentiske udgaver af de relevante retsakter, inklusive deres betragtninger, er offentliggjort i den Europæiske Unions Tidende og kan findes i EUR-Lex. Disse officielle tekster er tilgængelige direkte via linkene i dette dokument

►**B** **EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 861/2007**

af 11. juli 2007

om indførelse af en europæisk småkravsprocedure

(EUT L 199 af 31.7.2007, s. 1)

Ændret ved:

		Tidende		
		nr.	side	dato
►**M1**	Rådets forordning (EU) nr. 517/2013 af 13. maj 2013	L 158	1	10.6.2013
►**M2**	Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2015/2421 af 16. december 2015	L 341	1	24.12.2015
►**M3**	Kommissionens delegerede forordning (EU) 2017/1259 af 19. juni 2017	L 182	1	13.7.2017

Berigtiget ved:

►**C1**	Berigtigelse, EUT L 141 af 5.6.2015, s. 118 (861/2007)

▼B

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 861/2007

af 11. juli 2007

om indførelse af en europæisk småkravsprocedure

KAPITEL I

FORMÅL OG ANVENDELSESOMRÅDE

Artikel 1

Formål

Ved denne forordning indføres en europæisk procedure for småkrav (i det følgende benævnt »europæisk småkravsprocedure«), som har til formål at forenkle og fremskynde behandlingen af retstvister vedrørende småkrav i grænseoverskridende sager og nedbringe omkostningerne. Den europæiske småkravsprocedure skal være til rådighed for parterne i en retssag som et alternativ til de procedurer, der findes i medlemsstaternes lovgivning.

Ved denne forordning afskaffes tillige de mellemliggende procedurer, der er nødvendige for at muliggøre anerkendelse og fuldbyrdelse i andre medlemsstater af retsafgørelser truffet i en medlemsstat i den europæiske småkravsprocedure.

▼M2

Artikel 2

Anvendelsesområde

1. Denne forordning finder anvendelse i grænseoverskridende sager som defineret i artikel 3 på det civil- og handelsretlige område, uanset rettens art, når værdien af et krav ikke overstiger 5 000 EUR på det tidspunkt, hvor anmodningsformularen modtages af den kompetente ret, eksklusive alle renter, udgifter og udlæg. Den omfatter i særdeleshed ikke spørgsmål vedrørende skat, told eller administrative anliggender eller statens ansvar for handlinger og undladelser under udøvelse af statsmagt (acta jure imperii).

2. Denne forordning finder ikke anvendelse på:

a) fysiske personers retlige status samt deres rets- og handleevne

b) formueforholdet mellem ægtefæller eller mellem parterne i et forhold, der ifølge den lov, der finder anvendelse på sådanne forhold, anses for at have virkninger svarende til et ægteskabs

c) underholdspligt, der er opstået i forbindelse med et familieforhold, slægtskab, ægteskab eller svogerskab

d) arv efter loven eller testamente, herunder underholdspligt som følge af dødsfald

e) konkurs, akkord, og andre lignende ordninger

f) social sikring

g) voldgift

h) ansættelsesret

▼M2

i) leje eller forpagtning af fast ejendom, bortset fra søgsmål vedrørende pengekrav, eller

j) krænkelser af privatlivets fred og af individets rettigheder, herunder ærekrænkelser.

▼B

Artikel 3

Grænseoverskridende sager

1. I denne forordning forstås ved »grænseoverskridende sag« en sag, hvori mindst en af parterne har bopæl eller sædvanligt opholdssted i en anden medlemsstat end den, hvor den ret, som behandler sagen, er beliggende.

▼M2

2. Bopæl afgøres efter artikel 62 og 63 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1215/2012 ([1]).

3. Det relevante tidspunkt for afgørelsen af, hvorvidt en sag er grænseoverskridende, er den dato, hvor den kompetente ret modtager anmodningsformularen.

▼B

KAPITEL II

DEN EUROPÆISKE SMÅKRAVSPROCEDURE

Artikel 4

Procedurens indledning

1. Fordringshaveren indleder den europæiske småkravsprocedure ved at udfylde anmodningsformular A, jf. bilag I, og indgive den til den kompetente ret direkte eller pr. brev eller ved anvendelse af ethvert andet kommunikationsmiddel som f.eks. fax eller e-mail, der accepteres af den medlemsstat, hvor proceduren indledes. Anmodningsformularen skal omfatte en beskrivelse af beviserne til støtte for kravet og vedlægges, hvis det er hensigtsmæssigt, eventuel relevant dokumentation.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen, hvilke kommunikationsmidler de kan acceptere. Kommissionen gør disse oplysninger offentligt tilgængelige.

3. Falder kravet ikke ind under denne forordnings anvendelsesområde, underretter retten fordringshaveren herom. Medmindre fordringshaveren trækker kravet tilbage, fortsætter retten behandlingen af kravet efter de relevante processuelle regler i den medlemsstat, hvor proceduren føres.

4. Finder retten, at de oplysninger, som fordringshaveren har fremlagt, ikke er fyldestgørende eller tilstrækkeligt klare, eller er anmodningsformularen ikke udfyldt korrekt, giver retten, medmindre kravet fremstår som klart ubegrundet eller anmodningen som uantagelig, fordringshaveren mulighed for at komplettere eller berigtige anmodningsformularen eller fremlægge supplerende oplysninger eller dokumenter eller trække kravet tilbage inden for en frist, som retten fastsætter. Retten anvender formular B, jf. bilag II, til dette formål.

([1]) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1215/2012 af 12. december 2012 om retternes kompetence og om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser på det civil- og handelsretlige område (EUT L 351 af 20.12.2012, s. 1).

▼B

Fremstår kravet som klart ubegrundet eller anmodningen som uantagelig, eller undlader fordringshaveren at komplettere eller berigtige anmodningsformularen inden for den fastsatte frist, afvises anmodningen. ►M2 Retten oplyser fordringshaveren om afvisningen og om, hvorvidt afvisningen kan appelleres. ◄

▼M2

5. Medlemsstaterne sikrer, at anmodningsformular A er tilgængelig ved alle de retter, hvor den europæiske småkravsprocedure kan indledes, og at den er tilgængelig på relevante nationale websteder.

▼B

Artikel 5

Procedurens forløb

▼M2

1. Den europæiske småkravsprocedure er en skriftlig procedure.

1a. Retten afholder kun et mundtligt retsmøde, hvis den finder, at det ikke er muligt at træffe en retsafgørelse på baggrund af det skriftlige bevismateriale, eller hvis en part anmoder herom. Retten kan afslå en sådan anmodning, hvis den ud fra sagens omstændigheder finder, at et mundtligt retsmøde ikke er nødvendigt for en retfærdig behandling af sagen. Afslaget begrundes skriftligt. Afslaget kan kun anfægtes i forbindelse med appel af selve retsafgørelsen.

▼B

2. Når retten har modtaget en behørigt udfyldt anmodningsformular, udfylder den del I af svarformular C, jf. bilag III.

En genpart af anmodningsformularen og, hvis det er relevant, den vedlagte dokumentation samt den udfyldte svarformular forkyndes for skyldneren efter artikel 13. De pågældende dokumenter fremsendes senest 14 dage efter modtagelse af den behørigt udfyldte anmodningsformular.

3. Skyldneren afgiver sit svar, senest 30 dage efter at anmodningsformularen og svarformularen er blevet forkyndt for ham, ved at udfylde del II af svarformular C, som, hvis det er hensigtsmæssigt, vedlægges eventuel relevant dokumentation, og returnere formularen til retten eller på enhver anden passende måde uden at anvende svarformularen.

4. Senest 14 dage efter modtagelse af svaret fra skyldneren fremsender retten en genpart af svaret sammen med eventuel relevant dokumentation til fordringshaveren.

5. Såfremt skyldneren i sit svar påstår, at værdien af et ikke-pengekrav overstiger det loft, der er fastsat i artikel 2, stk. 1, afgør retten senest 30 dage efter at have fremsendt svaret til fordringshaveren, om kravet falder ind under denne forordnings anvendelsesområde. En sådan afgørelse kan ikke anfægtes separat.

6. Et eventuelt modkrav, der indgives ved anvendelse af formular A, og eventuel relevant dokumentation forkyndes for fordringshaveren efter artikel 13. De pågældende dokumenter fremsendes senest 14 dage efter modtagelsen.

Fordringshaveren har 30 dage regnet fra datoen for forkyndelsen til at svare på et eventuelt modkrav.

▼B

7. Overstiger modkravet det loft, der er fastsat i artikel 2, stk. 1, behandles hovedkravet og modkravet ikke efter den europæiske småkravsprocedure, men efter de relevante processuelle regler i den medlemsstat, hvor proceduren føres.

Artikel 2 og 4 samt denne artikels stk. 3, 4 og 5 finder tilsvarende anvendelse på modkrav.

Artikel 6

Sprog

1. Anmodningsformularen, svaret, et eventuelt modkrav, et eventuelt svar på et modkrav og en eventuel beskrivelse af relevant dokumentation indgives på det sprog eller et af de sprog, der anvendes af retten.

2. Er eventuelle andre dokumenter, som retten modtager, ikke affattet på det sprog, proceduren føres på, må retten kun kræve en oversættelse af sådanne dokumenter, hvis en oversættelse forekommer nødvendig, for at retten kan træffe afgørelse.

3. Såfremt en part har nægtet at acceptere et dokument, fordi det ikke er affattet på et af følgende sprog:

a) modtagerstatens officielle sprog eller, hvis der er flere officielle sprog i den pågældende medlemsstat, det officielle sprog eller et af de officielle sprog på det sted, hvor forkyndelsen skal finde sted, eller hvortil dokumentet skal fremsendes, eller

b) et sprog, som adressaten forstår,

underretter retten modparten herom, således at denne kan tilvejebringe en oversættelse af dokumentet.

Artikel 7

Procedurens afslutning

1. Senest 30 dage efter at have modtaget skyldnerens eller fordringshaverens svar inden for de frister, der er fastsat i artikel 5, stk. 3 eller 6, skal retten træffe afgørelse, eller den skal

a) anmode om yderligere oplysninger vedrørende kravet fra parterne inden for et nærmere angivet tidsrum, dog højst 30 dage

b) optage bevis efter artikel 9, eller

c) indkalde parterne til et mundtligt retsmøde, der holdes senest 30 dage efter indkaldelsen.

2. Retten træffer afgørelse enten senest 30 dage efter et eventuelt mundtligt retsmøde, eller efter at den har modtaget alle oplysninger, der er nødvendige, for at den kan træffe afgørelse. Retsafgørelsen forkyndes for parterne efter artikel 13.

3. Har retten ikke modtaget et svar fra den relevante part inden for de frister, der er fastsat i artikel 5, stk. 3 eller 6, træffer den afgørelse vedrørende kravet eller modkravet.

▼M2

Artikel 8

Mundtligt retsmøde

1. Hvis et mundtligt retsmøde anses for nødvendigt i overensstemmelse med artikel 5, stk. 1a, afholdes det ved at anvende enhver form for hensigtsmæssig fjernkommunikationsteknologi, såsom videokonference eller telekonference, når en sådan teknologi er tilgængelig for retten, medmindre anvendelse af sådan teknologi på grund af sagens særlige omstændigheder ikke er hensigtsmæssig med henblik på en retfærdig behandling af sagen.

Hvis den person, der skal afhøres, har bopæl eller sædvanligt opholdssted i en anden medlemsstat end den medlemsstat, hvor den ret, som behandler sagen, er beliggende, tilrettelægges denne persons deltagelse i et mundtligt retsmøde via videokonference, telekonference eller andre former for hensigtsmæssig fjernkommunikationsteknologi under anvendelse af de procedurer, der er fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 1206/2001 ([1]).

2. En part, der er indkaldt til at være fysisk til stede ved et mundtligt retsmøde, kan anmode om, at der anvendes fjernkommunikationsteknologi, forudsat at retten råder over en sådan teknologi, med den begrundelse, at foranstaltningerne med henblik på at kunne være fysisk til stede, navnlig hvad angår de mulige omkostninger denne part pådrager sig, ville være uforholdsmæssige i forhold til kravet.

3. En part, der er indkaldt til at deltage i et mundtligt retsmøde via fjernkommunikationsteknologi, kan anmode om at være fysisk til stede ved dette retsmøde. Anmodningsformular A og svarformular C, der fastlægges efter proceduren i artikel 27, stk. 2, skal oplyse parterne om, at godtgørelse af eventuelle omkostninger, der afholdes af en part som følge af fysisk tilstedeværelse ved det mundtlige retsmøde efter anmodning fra denne part, er underlagt betingelserne i artikel 16.

4. Rettens afgørelse om en anmodning som omhandlet i stk. 2 og 3 kan kun anfægtes i forbindelse med appel af selve retsafgørelsen.

Artikel 9

Bevisoptagelse

1. Retten bestemmer bevismidlerne og omfanget af den bevisoptagelse, der er nødvendig for rettens afgørelse, i henhold til de regler, der gælder for bevismidlers lovlighed. Den anvender den enkleste og mindst byrdefulde metode til bevisoptagelse.

2. Retten kan tillade bevisoptagelse ved skriftlige erklæringer fra vidner, sagkyndige eller parter.

3. Hvis bevisoptagelsen omfatter afhøring af den pågældende person, gennemføres denne afhøring i overensstemmelse med betingelserne i artikel 8.

([1]) Rådets forordning (EF) nr. 1206/2001 af 28. maj 2001 om samarbejde mellem medlemsstaternes retter om bevisoptagelse på det civil- og handelsretlige område (EFT L 174 af 27.6.2001, s. 1).

▼M2

4. Retten må kun optage bevis i form af forklaring fra sagkyndige eller mundtlig vidneforklaring, hvis det ikke er muligt at træffe retsafgørelsen på baggrund af andet bevismateriale.

▼B

Artikel 10

Repræsentation af parterne

Der stilles ikke krav om repræsentation ved en advokat eller en anden jurist.

▼M2

Artikel 11

Bistand til parterne

1. Medlemsstaterne sørger for, at parterne har mulighed for at få både praktisk bistand til at udfylde formularerne og generelle oplysninger om anvendelsesområdet for den europæiske småkravsprocedure samt generelle oplysninger om, hvilke retter i den pågældende medlemsstat der har kompetence til at træffe en retsafgørelse som led i den europæiske småkravsprocedure. Denne bistand skal være gratis. Intet i dette stykke forpligter medlemsstaterne til at yde retshjælp eller juridisk bistand i form af en juridisk vurdering af en specifik sag.

2. Medlemsstaterne sørger for, at oplysninger om myndigheder eller organisationer med kompetence til at yde bistand, jf. stk. 1, er tilgængelige ved alle de retter, hvor den europæiske småkravsprocedure kan indledes, og er tilgængelige på relevante nationale websteder.

▼B

Artikel 12

Rettens opgaver

1. Retten må ikke kræve, at parterne foretager en retlig vurdering af kravet.

2. Om nødvendigt oplyser retten parterne om processuelle spørgsmål.

3. Retten tilstræber i alle tilfælde, hvor det er relevant, at bringe et forlig i stand mellem parterne.

▼M2

Artikel 13

Forkyndelse af dokumenter og øvrig skriftlig kommunikation

1. De dokumenter, der er omhandlet i artikel 5, stk. 2 og 6, og retsafgørelser, der er truffet i overensstemmelse med artikel 7, forkyndes:

a) pr. post, eller

b) med elektroniske midler, hvis

▼M2

i) sådanne midler er teknisk tilgængelige og tilladte i overensstemmelse med procedurereglerne i den medlemsstat, hvor den europæiske småkravsprocedure gennemføres, og hvis den part, over for hvilken et dokument skal forkyndes, har bopæl eller sædvanligt opholdssted i en anden medlemsstat, i overensstemmelse med procedurereglerne i nævnte medlemsstat, og

ii) den part, over for hvilken et dokument skal forkyndes, udtrykkeligt på forhånd har accepteret, at dokumenter kan forkyndes for vedkommende med elektroniske midler, eller i henhold til procedurereglerne i den medlemsstat, hvor denne part har bopæl eller sædvanligt opholdssted, er retligt forpligtet til at acceptere denne særlige forkyndelsesform.

Forkyndelsen attesteres ved et modtagelsesbevis, der angiver modtagelsesdatoen.

2. Al skriftlig kommunikation, der ikke er omhandlet i stk. 1, mellem retten og parterne eller øvrige personer, der er involveret i retssagen, foretages med elektroniske midler og attesteres ved et modtagelsesbevis, når sådanne midler er teknisk tilgængelige og tilladte i overensstemmelse med procedurereglerne i den medlemsstat, hvor den europæiske småkravsprocedure gennemføres, forudsat at parten eller personen på forhånd har accepteret sådanne kommunikationsmidler, eller at denne i henhold til procedurereglerne i den medlemsstat, hvor den pågældende part eller person har bopæl eller sædvanligt opholdssted, er retligt forpligtet til at acceptere sådanne kommunikationsmidler.

3. Ud over ethvert andet middel, der i henhold til medlemsstaternes procedureregler er til rådighed til at tilkendegive den forhåndsaccept, der kræves i henhold til stk. 1 og 2, til anvendelse af elektroniske midler, skal det være muligt at tilkendegive en sådan accept ved hjælp af anmodningsformular A og svarformular C.

4. Er det ikke muligt at foretage forkyndelse i overensstemmelse med stk. 1, kan forkyndelse ske på en af de måder, der er angivet i artikel 13 eller 14 i forordning (EF) nr. 1896/2006.

Er det ikke muligt at kommunikere i overensstemmelse med stk. 2, eller hvis det på grund af sagens særlige omstændigheder ikke er hensigtsmæssigt, kan kommunikationen foregå på enhver anden måde, der er tilladt i henhold til lovgivningen i den medlemsstat, hvor den europæiske småkravsprocedure gennemføres.

▼B

Artikel 14

Frister

1. Når retten fastsætter en frist, underrettes den berørte part om konsekvenserne af ikke at overholde fristen.

2. Retten kan under ekstraordinære omstændigheder forlænge de frister, der er fastsat i artikel 4, stk. 4, artikel 5, stk. 3 og 6, og artikel 7, stk. 1, hvis det er nødvendigt for at beskytte parternes rettigheder.

▼B

3. Hvis det under ekstraordinære omstændigheder ikke er muligt for retten at overholde de frister, der er fastsat i artikel 5, stk. 2-6, og artikel 7, tager retten snarest muligt de skridt, der er nødvendige i medfør af nævnte bestemmelser.

Artikel 15

Retsafgørelsens eksigibilitet

1. Retsafgørelsen er eksigibel uanset en eventuel appel. Der kan ikke stilles krav om sikkerhedsstillelse.

2. Artikel 23 finder også anvendelse, hvis retsafgørelsen skal fuldbyrdes i den medlemsstat, hvor den blev truffet.

▼M2

Artikel 15a

Retsafgifter og betalingsmetoder

1. Retsafgifter, der opkræves i en medlemsstat i forbindelse med den europæiske småkravsprocedure, må ikke være uforholdsmæssige og ikke være højere end de retsafgifter, der opkræves i forbindelse med nationale forenklede domstolsprocedurer i den pågældende medlemsstat.

2. Medlemsstaterne sikrer, at parterne har adgang til at betale retsafgifterne ved hjælp af fjernbetalingsmetoder, der giver parterne mulighed for også at foretage betalingen fra en anden medlemsstat end den medlemsstat, hvor retten er beliggende, ved at tilbyde mindst én af følgende betalingsmetoder:

a) bankoverførsel

b) betaling med kredit- eller betalingskort, eller

c) direkte debitering af fordringshaverens bankkonto.

▼B

Artikel 16

Sagsomkostninger

Den tabende part bærer sagsomkostningerne. Retten tilkender dog ikke den vindende part omkostninger, hvis disse er pådraget unødvendigt eller ikke står i et rimeligt forhold til kravets værdi.

Artikel 17

Appel

1. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen, hvorvidt deres processuelle regler hjemler appel af en retsafgørelse truffet i den europæiske småkravsprocedure, og inden for hvilken frist en sådan appel skal indgives. Kommissionen gør disse oplysninger offentligt tilgængelige.

▼M2

2. Artikel 15a og 16 finder anvendelse på en eventuel appel.

▼M2

Artikel 18

Prøvelse af retsafgørelser i særlige tilfælde

1. En skyldner, der ikke giver møde, har ret til at anmode om prøvelse af en retsafgørelse truffet som led i den europæiske småkravsprocedure ved den kompetente ret i den medlemsstat, hvor retsafgørelsen er truffet, hvis:

a) anmodningsformularen ikke er forkyndt for skyldneren eller, hvis der er tale om et mundtligt retsmøde, skyldneren ikke er indkaldt til retsmødet i så god tid og på en sådan måde, at skyldneren har kunnet varetage sine interesser under sagen, eller

b) skyldneren var forhindret i at bestride kravet på grund af force majeure eller ekstraordinære omstændigheder, denne ikke selv var skyld i,

medmindre skyldneren undlod at anfægte retsafgørelsen, da vedkommende havde mulighed for at gøre det.

2. Fristen for at anmode om prøvelse er 30 dage. Den løber fra den dag, hvor skyldneren reelt fik kendskab til indholdet af retsafgørelsen, og hvor vedkommende havde mulighed for at reagere, og senest fra den dag, hvor der første gang blev truffet en fuldbyrdelsesforanstaltning, hvorved vedkommende helt eller delvist blev berøvet rådigheden over sine aktiver. Denne frist kan ikke forlænges.

3. Afviser retten anmodningen om prøvelse som omhandlet i stk. 1 under henvisning til, at der ikke foreligger nogen af de grunde til prøvelse, der er omhandlet i nævnte stykke, bevarer retsafgørelsen sin retskraft.

Finder retten, at prøvelse er berettiget af en af de grunde, der er omhandlet i stk. 1, kendes den retsafgørelse, der er truffet som led i den europæiske småkravsprocedure, for ugyldig. Fordringshaver mister dog ikke de fordele, der følger af afbrydelse af forældelsesfristerne, hvis en sådan afbrydelse finder anvendelse i henhold til national lov.

▼B

Artikel 19

Valg af processuelle regler

Med forbehold af bestemmelserne i denne forordning er den europæiske småkravsprocedure underlagt de processuelle regler i den medlemsstat, hvor proceduren føres.

KAPITEL III

ANERKENDELSE OG FULDBYRDELSE I EN ANDEN MEDLEMSSTAT

Artikel 20

Anerkendelse og fuldbyrdelse

1. En retsafgørelse truffet i en medlemsstat i den europæiske småkravsprocedure anerkendes og fuldbyrdes i en anden medlemsstat, uden at der kræves en afgørelse om eksigibilitet, og uden at der kan gøres indsigelse mod anerkendelsen.

▼M2

2. På anmodning af en af parterne udsteder retten uden ekstra omkostninger en attest vedrørende en retsafgørelse truffet som led i den europæiske småkravsprocedure ved anvendelse af formular D, jf. bilag IV. Efter anmodning udsteder retten attesten til parten på et hvilket som helst andet af EU-institutionernes officielle sprog under anvendelse af den flersprogede dynamiske formular, der findes på den europæiske e-justiceportal. Intet i denne forordning forpligter retten til at tilvejebringe en oversættelse og/eller translitteration af teksten i attestens felter til fri tekst.

▼B

Artikel 21

Fuldbyrdelsesprocedure

1. Med forbehold af bestemmelserne i dette kapitel afgøres fuldbyrdelsesproceduren efter fuldbyrdelsesstatens lov.

En retsafgørelse truffet i den europæiske småkravsprocedure fuldbyrdes på samme vilkår som en retsafgørelse truffet i fuldbyrdelsesstaten.

2. En part, der anmoder om fuldbyrdelse af en retsafgørelse, fremlægger:

a) en genpart af retsafgørelsen, der opfylder de nødvendige betingelser med hensyn til godtgørelse af dens ægthed, og

▼M2

b) den attest, der er omhandlet i artikel 20, stk. 2, og om nødvendigt en oversættelse heraf til det officielle sprog i fuldbyrdelsesstaten eller, hvis der er flere officielle sprog i den pågældende medlemsstat, til det officielle sprog eller et af de officielle sprog, der anvendes af retterne på det sted, hvor fuldbyrdelsen ønskes foretaget, i overensstemmelse med den pågældende medlemsstats lov, eller til et andet sprog, som fuldbyrdelsesstaten har angivet, at den kan acceptere.

▼B

3. En part, der anmoder om fuldbyrdelse af en retsafgørelse truffet i den europæiske småkravsprocedure i en anden medlemsstat, er ikke forpligtet til at have:

a) en befuldmægtiget, eller

b) en postadresse

i fuldbyrdelsesstaten, ud over hos den repræsentant, der har kompetence med hensyn til fuldbyrdelsesproceduren.

4. Det kan ikke pålægges en part, som i en medlemsstat anmoder om fuldbyrdelse af en retsafgørelse truffet i den europæiske småkravsprocedure i en anden medlemsstat, at stille sikkerhed eller depositum af nogen art med den begrundelse, at vedkommende er udlænding eller ikke har bopæl eller opholdssted i fuldbyrdelsesstaten.

▼M2

Artikel 21a

Attestens sprog

1. Hver medlemsstat kan angive, hvilket andet eller hvilke andre af EU-institutionernes officielle sprog end dens eget eller dens egne den kan acceptere i forbindelse med den attest, der er omhandlet i artikel 20, stk. 2.

▼M2

2. Enhver oversættelse af oplysninger om sagens realitet, der er indeholdt i attesten som omhandlet i artikel 20, stk. 2, oversættes af en person, der er beføjet til at foretage oversættelser i en af medlemsstaterne.

▼B

Artikel 22

Afslag på fuldbyrdelse

1. Fuldbyrdelse afslås på anmodning af den part, mod hvem der anmodes om fuldbyrdelse, af den kompetente ret i fuldbyrdelsesstaten, hvis den retsafgørelse, der er truffet i den europæiske småkravsprocedure, er uforenelig med en retsafgørelse, der tidligere er blevet truffet i en medlemsstat eller i et tredjeland, forudsat:

a) at den tidligere retsafgørelse havde samme genstand, hvilede på samme grundlag og var mellem samme parter

b) at den tidligere retsafgørelse blev truffet i fuldbyrdelsesstaten eller opfylder de nødvendige betingelser for anerkendelse i fuldbyrdelsesstaten, og

c) at uforeneligheden ikke blev og ikke kunne være blevet gjort gældende som indsigelse under retssagen i den medlemsstat, hvor retsafgørelsen i den europæiske småkravsprocedure er truffet.

2. En retsafgørelse truffet i den europæiske småkravsprocedure kan under ingen omstændigheder efterprøves i fuldbyrdelsesstaten med hensyn til sagens realitet.

Artikel 23

Udsættelse eller begrænsning af fuldbyrdelsen

Hvis en part har anfægtet en retsafgørelse truffet i den europæiske småkravsprocedure, eller der stadig er mulighed for at anfægte den, eller hvis en part har indgivet anmodning om prøvelse som omhandlet i artikel 18, kan den kompetente ret eller myndighed i fuldbyrdelsesstaten på anmodning af den part, mod hvem der anmodes om fuldbyrdelse:

a) begrænse fuldbyrdelsesproceduren til sikrende retsmidler

b) gøre fuldbyrdelsen betinget af, at der stilles en sikkerhed, som fastsættes af retten, eller

c) under særlige omstændigheder udsætte fuldbyrdelsesproceduren.

▼M2

Artikel 23a

Retsforlig

Et retsforlig, som er godkendt af eller indgået for en ret som led i den europæiske småkravsprocedure, og som kan fuldbyrdes i den medlemsstat, hvor proceduren blev gennemført, anerkendes og fuldbyrdes i en anden medlemsstat på samme betingelser som en retsafgørelse, der er truffet som led i den europæiske småkravsprocedure.

Bestemmelserne i kapitel III finder tilsvarende anvendelse på retsforlig.

▼B

KAPITEL IV

AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 24

Oplysning

Medlemsstaterne samarbejder for at sikre, at offentligheden og relevante fagkredse informeres om den europæiske småkravsprocedure, herunder om sagsomkostninger, navnlig gennem det europæiske retlige netværk på det civil- og handelsretlige område, der blev oprettet i henhold til beslutning 2001/470/EF.

▼M2

Artikel 25

Oplysninger, som medlemsstaterne skal forelægge

1. Senest den 13. januar 2017 meddeler medlemsstaterne Kommissionen:

a) de retter, der er kompetente til at træffe en retsafgørelse som led i den europæiske småkravsprocedure

b) de kommunikationsmidler, der accepteres i forbindelse med den europæiske småkravsprocedure og står til rådighed for retterne, jf. artikel 4, stk. 1

c) de myndigheder eller organisationer, der er kompetente til at yde praktisk bistand, jf. artikel 11

d) de elektroniske forkyndelses- og kommunikationsmidler, der er teknisk tilgængelige og er tilladte i henhold til deres procedureregler, jf. artikel 13, stk. 1, 2 og 3, og de midler til tilkendegivelse af forhåndsaccept af anvendelse af elektroniske midler som krævet i artikel 13, stk. 1 og 2, der i givet fald står til rådighed i henhold til deres nationale lov

e) de personer eller erhverv, der i givet fald er retligt forpligtede til at acceptere forkyndelse af dokumenter eller øvrig skriftlig kommunikation ved brug af elektroniske midler i overensstemmelse med artikel 13, stk. 1 og 2

f) de retsafgifter, der opkræves i forbindelse med den europæiske småkravsprocedure, eller hvordan de beregnes, samt hvilke betalingsmetoder der accepteres i forbindelse med betaling af retsafgifter, jf. artikel 15a

g) en eventuel hjemmel i deres procedureregler til appel af en retsafgørelse, jf. artikel 17, fristen for indgivelse af en sådan appel, og til hvilken ret appellen kan indgives

h) procedurerne for anmodning om prøvelse, jf. artikel 18, og de retter, der er kompetente til at gennemføre en sådan prøvelse

i) de sprog, som de accepterer, jf. artikel 21a, stk. 1, og

j) de myndigheder, der er kompetente med hensyn til fuldbyrdelse, og de myndigheder, der er kompetente i forbindelse med anvendelsen af artikel 23.

Medlemsstaterne informerer Kommissionen om eventuelle senere ændringer af disse oplysninger.

▼M2

2. Kommissionen gør de oplysninger, der meddeles i henhold til stk. 1, offentligt tilgængelige på enhver hensigtsmæssig måde, såsom den europæiske e-justiceportal.

Artikel 26

Ændring af bilagene

Kommissionen tillægges beføjelse til at vedtage delegerede retsakter i overensstemmelse med artikel 27 vedrørende ændring af bilag I-IV.

Artikel 27

Udøvelse af de delegerede beføjelser

1. Beføjelsen til at vedtage delegerede retsakter tillægges Kommissionen på de i denne artikel fastlagte betingelser.

2. Beføjelsen til at vedtage delegerede retsakter, jf. artikel 26, tillægges Kommissionen for en ubegrænset periode fra den 13. januar 2016.

3. Den i artikel 26 omhandlede delegation af beføjelser kan til enhver tid tilbagekaldes af Europa-Parlamentet eller Rådet. En afgørelse om tilbagekaldelse bringer delegationen af de beføjelser, der er angivet i den pågældende afgørelse, til ophør. Den får virkning dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende* eller på et senere tidspunkt, der angives i afgørelsen. Den berører ikke gyldigheden af delegerede retsakter, der allerede er i kraft.

4. Så snart Kommissionen vedtager en delegeret retsakt, giver den samtidigt Europa-Parlamentet og Rådet meddelelse herom.

5. En delegeret retsakt vedtaget i henhold til artikel 26 træder kun i kraft, hvis hverken Europa-Parlamentet eller Rådet har gjort indsigelse inden for en frist på to måneder fra meddelelsen af den pågældende retsakt til Europa-Parlamentet og Rådet, eller hvis Europa-Parlamentet og Rådet inden udløbet af denne frist begge har informeret Kommissionen om, at de ikke agter at gøre indsigelse. Fristen forlænges med to måneder på Europa-Parlamentets eller Rådets initiativ.

Artikel 28

Revision

1. Senest den 15. juli 2022 forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet, Rådet og Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg en rapport om anvendelsen af denne forordning, herunder en evaluering af, om:

a) en yderligere forhøjelse af grænsen omhandlet i artikel 2, stk. 1, er hensigtsmæssig med henblik på at nå denne forordnings mål om at lette adgang til domstolsprøvelse for borgere og små og mellemstore virksomheder i grænseoverskridende sager, og

▼M2

b) en udvidelse af anvendelsesområdet for den europæiske småkravsprocedure, navnlig for så vidt angår lønkrav, er hensigtsmæssig for at lette adgang til domstolsprøvelse for arbejdstagere i grænseoverskridende arbejdsretlige tvister med deres arbejdsgiver, efter at have vurderet den fulde virkning af en sådan udvidelse.

Nævnte rapport ledsages om nødvendigt af lovgivningsmæssige forslag.

Med henblik herpå giver medlemsstaterne senest den 15. juli 2021 Kommissionen oplysninger om antallet af anmodninger i forbindelse med den europæiske småkravsprocedure og antallet af anmodninger om fuldbyrdelse af retsafgørelser truffet som led i den europæiske småkravsprocedure.

2. Senest den 15. juli 2019 forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet, Rådet og Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg en rapport om formidlingen af oplysninger i medlemsstaterne om den europæiske småkravsprocedure, og Kommissionen kan fremsætte henstillinger med hensyn til, hvordan kendskabet til denne procedure kan forbedres.

▼B

Artikel 29

Ikrafttræden

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 2009 med undtagelse af artikel 25, som anvendes fra den 1. januar 2008.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i medlemsstaterne i overensstemmelse med traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

▼M3

BILAG I

EUROPÆISK SMÅKRAVSPROCEDURE

FORMULAR A

ANMODNINGSFORMULAR

(Artikel 4, stk. 1, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 861/2007 om indførelse af en europæisk småkravsprocedure)

Sagsnummer (*):

Modtaget af retten den: ____/ ___ / _____ (*)

(*) Udfyldes af retten.

VIGTIG OPLYSNING

SØRG FOR AT LÆSE RETNINGSLINJERNE VED BEGYNDELSEN AF HVER SEKTION — DET VIL GØRE DET LETTERE FOR DEM AT UDFYLDE DENNE FORMULAR

Bistand til at udfylde formularen

De kan få bistand til at udfylde denne formular. Ønsker De at finde ud af, hvordan denne bistand kan opnås, bør De læse medlemsstaternes oplysninger, som er offentliggjort på webstedet for Det Europæiske Civilretlige Atlas, der findes på den europæiske e-justiceportal på adressen https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-da.do Bemærk venligst, at denne bistand hverken omfatter juridisk bistand — denne bør der ansøges om i henhold til national lovgivning — eller en juridisk vurdering af Deres sag.

Sprog

Denne formular skal udfyldes på det sprog, der anvendes af den ret, som De sender Deres anmodning til. De gøres opmærksom på, at formularen foreligger på alle EU-institutionernes officielle sprog på den europæiske e-justiceportal på adressen https://e-justice.europa.eu/content_small_claims_forms-177-da.do Dette vil sikkert være Dem en hjælp, når De skal udfylde formularen på det ønskede sprog.

Vedlagt dokumentation

De skal være opmærksom på, at anmodningsformularen, hvis det er hensigtsmæssigt, skal vedlægges eventuel relevant dokumentation. Dette er dog ikke til hinder for, at De, hvis det er hensigtsmæssigt, kan fremlægge yderligere beviser i forbindelse med proceduren.

En kopi af anmodningsformularen og, hvis det er hensigtsmæssigt, af den vedlagte dokumentation vil blive forkyndt for skyldner. Skyldner vil få lejlighed til at indgive et svar.

1. *Ret*

I dette felt skal De angive navnet på den ret, som De fremsætter Deres krav ved. Når De vælger, hvilken ret De vil fremsætte Deres krav ved, må De se på grundlaget for rettens kompetence. I sektion 4 i denne formular finder De en ikke-udtømmende liste med mulige grundlag for rettens kompetence. Måske ønsker De at benytte den særlige søgefunktion, der findes på den europæiske e-justiceportal, til at finde nærmere oplysninger (adresse, tlf. mv.) om den kompetente ret:

https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-da.do

1. *Ved hvilken ret fremsætter De Deres krav?*

1.1. Navn:

1.2. Gadenavn og husnummer/postboks:

1.3. By og postnummer:

1.4. Land:

▼M3

2. *Fordringshaver*

I dette felt skal De anføre oplysninger om Dem selv som fordringshaver og om Deres repræsentant, hvis De har en sådan. De skal være opmærksom på, at De ikke er forpligtet til at lade Dem repræsentere ved en advokat eller en anden jurist.

I visse lande er det eventuelt ikke tilstrækkeligt at anføre blot en postboks som adresse, og De bør derfor også anføre gadenavn og husnummer samt postnummer. Gør De ikke det, risikerer De, at dokumentet ikke bliver forkyndt.

Har De et personnummer, som er udstedt af en medlemsstats myndigheder, er det nyttigt at angive dette. Har De ikke et sådant nummer, er det nyttigt at angive Deres pasnummer eller nummer på et andet identifikationsdokument, hvis De har det. Handler De på vegne af en juridisk person eller enhver anden enhed med juridisk kapacitet, er det nyttigt at angive et relevant registreringsnummer.

Under »Andre oplysninger« kan De anføre yderligere oplysninger, som kan hjælpe til at identificere Dem, f.eks. Deres fødselsdato, beskæftigelse eller stilling i selskabet.

Hvis der er mere end én fordringshaver, bedes De bruge ekstra ark.

2. *Oplysninger om fordringshaver*
2.1. Efternavn, fornavn/navn på selskab eller organisation:
2.2. Personnummer eller pasnummer/registreringsnummer (*):
2.3. Gadenavn og husnummer/postboks:
2.4. By og postnummer:
2.5. Land:
2.6. Tlf. (*):
2.7. E-mail (*):
2.8. Fordringshavers eventuelle repræsentant og kontaktoplysninger (*):
2.9. Andre oplysninger (*):

3. *Skyldner*

I dette felt skal De anføre oplysninger om skyldner og, hvis De er bekendt dermed, oplysninger om skyldners repræsentant. De skal være opmærksom på, at skyldner ikke er forpligtet til at lade sig repræsentere ved en advokat eller en anden jurist.

I visse lande er det eventuelt ikke tilstrækkeligt at anføre blot en postboks som adresse, og De bør derfor også anføre gadenavn og husnummer samt postnummer. Gør De ikke det, risikerer De, at dokumentet ikke bliver forkyndt.

Har De kendskab til et personnummer, som en medlemsstats myndigheder har udstedt til en skyldner, er det nyttigt at angive dette. Alternativt eller i tillæg hertil er det nyttigt at angive skyldnerens pasnummer eller nummer på et andet identifikationsdokument, hvis De har det. Er skyldneren en juridisk person eller enhver anden enhed med juridisk kapacitet, er det nyttigt at angive skyldnerens relevante registreringsnummer, hvis De kender det.

Under »Andre oplysninger« kan De anføre yderligere oplysninger, som kan hjælpe til at identificere personen, f.eks. fødselsdato, beskæftigelse eller stilling i selskabet. Hvis der er mere end én skyldner, bedes De bruge ekstra ark.

3. *Oplysninger om skyldner*
3.1. Efternavn, fornavn/navn på selskab eller organisation:
3.2 Personnummer eller pasnummer/registreringsnummer:
3.3. Gadenavn og husnummer/postboks:

(*) Fakultativt

▼M3

3.4. By og postnummer:
3.5. Land:
3.6. Tlf. (*):
3.7. E-mail (*):
3.8. Skyldners repræsentant, hvis De er bekendt dermed, og kontaktoplysninger (*):
3.9. Andre oplysninger (*):

4. *Kompetence*

De skal indgive Deres anmodning til den ret, der har kompetence til at behandle den. Retten skal have kompetence i henhold til reglerne i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1215/2012 ([1]).

I denne sektion finder De en ikke-udtømmende liste med mulige grundlag for rettens kompetence.

Oplysninger om kompetencereglerne kan findes på webstedet for Det Europæiske Civilretlige Atlas på adressen https://e-justice.europa.eu/content_brussels_i_regulation_recast-350-da.do

De vil også på adressen http://ec.europa.eu/civiljustice/glossary/glossary_da.htm kunne finde en forklaring på nogle af de juridiske udtryk, der er anvendt.

4. *Hvad anser De for at danne grundlag for rettens kompetence?*	
4.1. Skyldners bopæl	☐
4.2. Forbrugerens bopæl	☐
4.3. Forsikringstagerens, den sikredes eller den begunstigedes bopæl i forbindelse med en forsikringssag	☐
4.4. Opfyldelsesstedet for den tilgrundliggende forpligtelse	☐
4.5. Skadetilføjelsesstedet	☐
4.6. Det sted, hvor den faste ejendom er beliggende	☐
4.7. Værneting aftalt mellem parterne	☐
4.8. Andet (præciseres): _____	

5. *Sagens grænseoverskridende karakter*

For at De skal kunne gøre brug af den europæiske småkravsprocedure, må Deres sag være af grænseoverskridende karakter. En sag er af grænseoverskridende karakter, hvis mindst en af parterne har bopæl eller sædvanligt opholdssted i en anden medlemsstat end den, hvor retten er beliggende.

(*) Fakultativt

([1]) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1215/2012 af 12. december 2012 om retternes kompetence og om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser på det civil- og handelsretlige område (EUT L 351 af 20.12.2012, s. 1).

▼M3

5.	*Sagens grænseoverskridende karakter*	
5.1.	Det land, hvor fordringshaver har bopæl eller sædvanligt opholdssted:	_____
5.2.	Det land, hvor skyldner har bopæl eller sædvanligt opholdssted:	_____
5.3.	Den medlemsstat, hvor retten er beliggende:	_____

6. *Bankoplysninger (fakultativt)*

I felt 6.1 kan De meddele retten, hvordan De agter at betale anmodningsgebyret. De skal være opmærksom på, at den ret, De indgiver Deres anmodning til, ikke nødvendigvis har mulighed for at benytte alle betalingsmåder. De bør kontrollere, hvilke betalingsmåder retten vil acceptere. Dette fremgår af den pågældende medlemsstats oplysninger, som er offentliggjort på webstedet for Det Europæiske Civilretlige Atlas, der findes på den europæiske e-justiceportal på adressen https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-en.do, eller ved at kontakte den pågældende ret. Samme sted finder De flere oplysninger om størrelsen af den retsafgift, som De vil skulle betale.

Hvis De vælger at betale med kreditkort, eller De giver retten lov til at opkræve gebyret via Deres bankkonto, skal De anføre de nødvendige oplysninger om Deres kreditkort eller bankkonto i tillægget til denne formular. Oplysningerne i tillægget er udelukkende stilet til retten og vil ikke blive givet videre til skyldner.

I felt 6.2 har De mulighed for at angive, hvordan De ønsker at modtage betaling fra skyldner, f.eks. hvis skyldner ønsker at betale med det samme, selv inden der træffes en retsafgørelse. Ønsker De betaling ved bankoverførsel, skal De anføre de nødvendige bankoplysninger.

6.	*Bankoplysninger* (*)	
6.1.	Hvordan ønsker De at betale anmodningsgebyret?	
6.1.1.	Bankoverførsel	☐
6.1.2.	Kreditkort	☐ (tillægget udfyldes)
6.1.3.	Direkte debitering af Deres bankkonto	☐ (tillægget udfyldes)
6.1.4.	Andet (præciseres):	
6.2.	Til hvilken konto ønsker De, at skyldner indbetaler det krævede eller tilkendte beløb?	
6.2.1.	Kontohaver:	
6.2.2.	Bankens navn, BIC eller anden relevant bankkode:	
6.2.3.	Kontonummer/IBAN:	

7. *Kravet*

Omfang: De skal være opmærksom på, at den europæiske småkravsprocedure kun kan bruges i begrænset omfang. Proceduren kan ikke bruges i forbindelse med krav, hvis værdi overstiger 5 000 EUR, eller som er anført i artikel 2 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 861/2007 om indførelse af en europæisk småkravsprocedure. Hvis Deres krav ikke har relation til et søgsmål, der falder ind under forordningens anvendelsesområde som fastsat i artikel 2, fortsætter sagen ved de kompetente retter efter de almindelige civile retsplejeregler. Hvis De i så tilfælde ønsker at hæve retssagen, bør De trække Deres anmodning tilbage.

(*) Fakultativt

▼M3

Pengekrav eller anden type krav: De skal angive, om Deres krav er et pengekrav og/eller en anden type (ikke-monetært) krav, f.eks. levering af varer, og derefter udfylde henholdsvis felt 7.1 og/eller felt 7.2. Hvis Deres krav ikke er et pengekrav, bedes De udfylde felt 7.2 og angive den anslåede værdi af Deres krav. De skal også, hvis Deres krav ikke er et pengekrav, angive, om De subsidiært gør krav på erstatning, såfremt det ikke er muligt at fyldestgøre Deres oprindelige krav.

Hvis De ønsker at kræve erstatning af sagsomkostningerne (f.eks. udgifter til oversættelse, advokatsalærer, omkostninger i forbindelse med forkyndelse af dokumenter mv.), skal De angive dette i felt 7.3. De skal være opmærksom på, at reglerne for, hvilke sagsomkostninger retten kan tilkende, varierer fra den ene medlemsstat til den anden. Oplysninger om forskellige kategorier af omkostninger i medlemsstaterne findes på den europæiske e-justiceportal på adressen https://e-justice.europa.eu/content_costs_of_proceedings-37-da.do.

Hvis De ønsker at kræve en eventuel ved aftale fastsat rente, f.eks. renter af et lån, skal De angive rentesatsen og den dato, hvorfra renten skal beregnes. Retten kan tilkende Dem en lovbestemt rente af Deres krav, hvis De får medhold. Hvis De ønsker at kræve rente, skal De angive dette, og fra hvilken dato renten skal beregnes.

Benyt ved behov yderligere sider til at gøre rede for Deres krav, f.eks. hvis De gør krav på flere betalinger, og renterne kræves fra forskellige datoer for hver af betalingerne.

7. *Oplysninger om Deres krav*

☐ 7.1. Pengekrav

7.1.1. Værdien af hovedkravet (ekskl. renter og omkostninger): _____

7.1.2. Valuta

☐ Euro (EUR)	☐ Bulgarsk lev (BGN)	☐ Kroatisk kuna (HRK)
☐ Tjekkisk koruna (CZK)	☐ Ungarsk forint (HUF)	☐ Pund (sterling) (GBP)
☐ Polsk zloty (PLN)	☐ Rumænsk leu (RON)	☐ Svensk krone (SEK)

☐ Andet (præciseres):

☐ 7.2. Anden type krav:

7.2.1. De bedes præcisere, hvad De kræver:

7.2.2. Den anslåede værdi af kravet: _____

Valuta:

☐ Euro (EUR)	☐ Bulgarsk lev (BGN)	☐ Kroatisk kuna (HRK)
☐ Tjekkisk koruna (CZK)	☐ Ungarsk forint (HUF)	☐ Pund (sterling) (GBP)
☐ Polsk zloty (PLN)	☐ Rumænsk leu (RON)	☐ Svensk krone (SEK)

☐ Andet (præciseres):

▼M3

7.3. Kræver De erstatning af sagsomkostninger?

7.3.1. Ja ☐

7.3.2. Nej ☐

7.3.3. Hvis ja, skal De præcisere, hvilke omkostninger det drejer sig om, og om muligt angive det beløb, De kræver, eller som indtil nu er påløbet:

7.4. Kræver De renter?

Ja ☐

Nej ☐

Hvis ja, er renten:

fastsat ved aftale? ☐ (udfyld i så fald felt 7.4.1)

lovbestemt? ☐ (udfyld i så fald felt 7.4.2)

7.4.1. For rente fastsat ved aftale

1) Rentesatsen er:

☐ _____ %

☐ _____ % over ECB's basisrente

☐ andet: _____

2) Renten skal beregnes fra og med: _ /_____ /_____ (dato)

☐ til: _____ /_____ /_____ (dato)

☐ til datoen for retsafgørelsen

☐ til datoen for betaling af hovedkravet

7.4.2. For lovbestemt rente

Renten skal beregnes fra og med: ___ /_____ /_____ (dato)

☐ til: _____ /_____ /_____ (dato)

☐ til datoen for retsafgørelsen

☐ til datoen for betaling af hovedkravet

7.5. Kræver De renter af omkostningerne?

Ja ☐

Nej ☐

Hvis ja, skal renten beregnes fra og med: ☐ __ /_____ /_____ (dato)

☐ _____ (begivenhed)

til: ☐ _____ /_____ /_____ (dato)

☐ til datoen for betaling af omkostningerne

▼M3

8. *Nærmere oplysninger om kravet*

I felt 8.1 skal De kort beskrive realiteten af Deres krav.

I felt 8.2 skal De beskrive eventuelle relevante beviser til støtte for Deres krav. Det kan f.eks. være skriftlige beviser (såsom kontrakter, kvitteringer mv.) eller mundtlige eller skriftlige forklaringer fra vidner. De skal for hvert enkelt bevis angive, hvilket aspekt af Deres krav det skal støtte.

Hvis der ikke er plads nok, kan De vedlægge ekstra ark.

8.	*Nærmere oplysninger om kravet*
8.1.	De bedes begrunde Deres krav (f.eks. hvad er der sket, hvor skete det, og hvornår skete det).
8.2.	De bedes beskrive de beviser, De ønsker at fremlægge til støtte for Deres krav, og angive, hvilke aspekter af kravet de respektive beviser støtter. Hvis det er hensigtsmæssigt, bør De vedlægge relevant dokumentation.
8.2.1. Skriftlige beviser	☐ (præciseres nedenfor)
8.2.2. Vidneforklaringer	☐ (præciseres nedenfor)
8.2.3. Andet	☐ (præciseres nedenfor)

9. *Mundtligt retsmøde*

De skal være opmærksom på, at den europæiske småkravsprocedure er en skriftlig procedure. Retten kan dog beslutte at holde et mundtligt retsmøde, hvis den er af den opfattelse, at det ikke er muligt at træffe en retsafgørelse på baggrund af de skriftlige beviser. De kan i denne formular eller på et senere tidspunkt anmode om, at der holdes et mundtligt retsmøde. Retten kan afslå Deres anmodning, hvis den i lyset af sagens omstændigheder finder et mundtligt retsmøde unødvendigt for en retfærdig behandling af retssagen. Det mundtlige retsmøde bør gennemføres via egnede midler til fjernkommunikation, såsom videokonference eller telekonference, forudsat at disse står til rådighed for retten. Har den person, der skal høres, bopæl i en anden medlemsstat end den, hvor retten er beliggende, skal der tilrettelægges et retsmøde med fjernkommunikationsteknologi, idet procedurerne i Rådets forordning (EF) nr. 1206/2001 ([1]) tages i anvendelse (https://e-justice.europa.eu/content_taking_of_evidence-76-da.do).

Retten kan dog beslutte, at den person, der indstævnes til retsmødet, skal være fysisk til stede. De kan over for retten angive Deres præference med tanke på, at hvis De anmodes om at være fysisk til stede ved retsmødet, er inddrivelsen af eventuelt påløbne omkostninger i forbindelse med denne tilstedeværelse omfattet af reglerne i artikel 16 i forordning (EF) nr. 861/2007 om indførelse af en europæisk småkravsprocedure. Det fastsættes i denne artikel, at retten ikke tilkender den vindende part omkostninger, hvis disse er pådraget unødvendigt eller ikke står i et rimeligt forhold til kravets værdi.

9.1. Ønsker De, at der holdes et mundtligt retsmøde?	
Ja	☐
Nej	☐
Hvis ja, bedes De give en begrundelse (*):	
9.2. Ønsker De at være fysisk til stede, hvis retten beslutter at holde et mundtligt retsmøde?	
Ja	☐
Nej	☐
Hvis ja, bedes De give en begrundelse (*):	

(*) Fakultativt

([1]) Rådets forordning (EF) nr. 1206/2001 af 28. maj 2001 om samarbejde mellem medlemsstaternes retter om bevisoptagelse på det civil- og handelsretlige område (EFT L 174 af 27.6.2001, s. 1).

▼M3

10. *Forkyndelse af dokumenter og kommunikation med retten*

Procesdokumenter, f.eks. Deres anmodning, skyldnerens svarskrift, eventuelle modkrav og retsafgørelsen, kan forkyndes for parterne pr. post eller med elektroniske midler, hvis sådanne midler er teknisk tilgængelige for retten og tilladte i henhold til de relevante procedureregler i den medlemsstat, hvor processen føres. Skal dokumenterne forkyndes i en anden medlemsstat end den, hvor proceduren føres, skal procedurereglerne også overholdes i den medlemsstat, hvor forkyndelsen foretages. Elektroniske midler kan også bruges til anden skriftlig kommunikation (f.eks. en anmodning om at overvære et retsmøde). Elektroniske midler må kun bruges, hvis adressaten udtrykkeligt og på forhånd har givet sit samtykke til dette, eller hvis vedkommende er retligt forpligtet til at acceptere elektronisk forkyndelse og/eller anden skriftlig kommunikation fra retten i overensstemmelse med procedurereglerne i den medlemsstat, hvor adressaten har bopæl. Det er muligt at se, om elektroniske midler er tilgængelige og tilladte i de relevante medlemsstater, i oplysningerne på den europæiske e-justiceportal på adressen

https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-en.do?clang=da

10.1. Giver De Deres samtykke til, at der bruges elektroniske kommunikationsmidler ved forkyndelsen af skyldnerens svarskrift, eventuelle modkrav og retsafgørelsen?

Ja ☐

Nej ☐

10.2. Giver De Deres samtykke til, at der bruges elektroniske kommunikationsmidler ved modtagelsen af anden skriftlig kommunikation end de dokumenter, der er nævnt i punkt 10.1?

Ja ☐

Nej ☐

11. *Attest*

En retsafgørelse, der er truffet i en medlemsstat i den europæiske småkravsprocedure, kan anerkendes og fuldbyrdes i en anden medlemsstat. Hvis De agter at søge anerkendelse eller fuldbyrdelse i en anden medlemsstat end den, hvor retten er beliggende, kan De i denne formular anmode om, at retten, når den har truffet en afgørelse, der giver Dem medhold, udsteder en attest vedrørende den trufne retsafgørelse.

11.1. *Attest*

Jeg anmoder retten om at udstede en attest vedrørende retsafgørelsen

Ja ☐

Nej ☐

Retten kan efter Deres anmodning forelægge Dem attesten på et andet sprog ved brug af de dynamiske formularer, som står til rådighed via den europæiske e-justiceportal. Dette kan være nyttigt for fuldbyrdelsen af retsafgørelsen i en anden medlemsstat. Bemærk venligst, at retten ikke er forpligtet til at forelægge en oversættelse eller en translitteration af en tekst, som er indført i attestens felter til fri tekst.

11.2.

Jeg anmoder retten om at udstede en attest på et andet sprog end det sprog, som benyttes i forbindelse med retssagen, nærmere bestemt:

BG ☐ ES ☐ CS ☐ DE ☐ ET ☐ EL ☐ EN ☐ FR ☐ HR ☐ IT ☐
LV ☐ LT ☐ HU ☐ MT ☐ NL ☐ PL ☐ PT ☐ RO ☐ SK ☐ SL ☐
FI ☐ SV ☐

12. *Dato og underskrift*

De skal sørge for at skrive Deres navn tydeligt og underskrive og datere Deres anmodning nederst.

▼**M3**

12. *Dato og underskrift*

Jeg anmoder hermed retten om at træffe en retsafgørelse mod skyldner på grundlag af mit krav.

Jeg erklærer, at de anførte oplysninger er afgivet i god tro og efter min bedste overbevisning er sande.

Udfærdiget i:

Dato: ___/ ___ / ____

Navn og underskrift:

▼M3

Tillæg til anmodningsformularen (formular A)

Bankoplysninger (*) **med henblik på betaling af anmodningsgebyret**

Kontohaver/Kreditkorthaver:
Bankens navn, BIC eller anden relevant bankkode/Kreditkortselskab:
Kontonummer eller IBAN/Kreditkortets nummer, udløbsdato og sikkerhedsnummer:

(*) Fakutativt

▼M3

BILAG II

EUROPÆISK SMÅKRAVSPROCEDURE

FORMULAR B

ANMODNING FRA RETTEN OM KOMPLETTERING OG/ELLER BERIGTIGELSE AF ANMODNINGSFORMULAREN

(Artikel 4, stk. 4, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 861/2007 om indførelse af en europæisk småkravsprocedure)

(udfyldes af retten)

Sagsnummer:

Modtaget af retten den: _____ / ____ / _____ .

1. *Ret*

1.1. Navn:

1.2. Gadenavn og husnummer/postboks:

1.3. By og postnummer:

1.4. Land:

2. *Fordringshaver*

2.1. Efternavn, fornavn/navn på selskab eller organisation:

2.2. Personnummer eller pasnummer/registreringsnummer (*):

2.3. Gadenavn og husnummer/postboks:

2.4. By og postnummer:

2.5. Land:

2.6. Tlf. (*):

2.7. E-mail (*):

2.8. Fordringshavers eventuelle repræsentant og kontaktoplysninger (*):

2.9. Andre oplysninger (*):

3. *Skyldner*

3.1. Efternavn, fornavn/navn på selskab eller organisation:

3.2. Personnummer eller pasnummer/registreringsnummer:

3.3. Gadenavn og husnummer/postboks:

3.4. By og postnummer:

3.5. Land:

3.6. Tlf. (*):

3.7. E-mail*:

3.8. Skyldners eventuelle repræsentant og kontaktadresse (*):

3.9. Andre oplysninger (*):

(*) Fakultativt

▼M3

Retten har behandlet Deres anmodning og finder den ikke fyldestgørende eller tilstrækkelig klar eller finder ikke anmodningsformularen udfyldt korrekt. De bedes komplettere og/eller berigtige Deres formular på det sprog, der anvendes af retten, som anført nedenfor, snarest muligt og senest den _____ .

Retten afviser Deres anmodning på de betingelser, der er fastsat i forordning (EF) nr. 861/2007, hvis De ikke kompletterer og/eller berigtiger den inden for den ovenfor fastsatte frist.

Deres anmodning er ikke udfærdiget på det korrekte sprog. De bedes udfærdige den på et af følgende sprog:

Bulgarsk	☐	Tjekkisk	☐	Kroatisk	☐
Tysk	☐	Spansk	☐	Græsk	☐
Estisk	☐	Irsk	☐	Italiensk	☐
Fransk	☐	Litauisk	☐	Ungarsk	☐
Lettisk	☐	Nederlandsk	☐	Polsk	☐
Maltesisk	☐	Rumænsk	☐	Slovakisk	☐
Portugisisk	☐	Finsk	☐	Svensk	☐
Slovensk	☐	Engelsk	☐	Andet (præciseres):	

Følgende sektioner i anmodningsformularen skal kompletteres og/eller berigtiges:

—

—

—

—

Udfærdiget i:

Dato: ____ / ___/ _____

Underskrift og/eller stempel:

▼M3

BILAG III

EUROPÆISK SMÅKRAVSPROCEDURE

FORMULAR C

SVARFORMULAR

(Artikel 5, stk. 2 og 3, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 861/2007 om indførelse af en europæisk småkravsprocedure)

VIGTIGE OPLYSNINGER OG RETNINGSLINJER FOR SKYLDNER

Der er blevet fremsat et krav mod Dem inden for rammerne af den europæiske småkravsprocedure. Kravet fremgår af vedlagte anmodningsformular.

De kan svare ved at udfylde del II i denne formular og returnere formularen til retten eller på enhver anden passende måde, senest 30 dage efter at anmodningsformularen er blevet forkyndt for Dem sammen med svarformularen.

De skal være opmærksom på, at hvis De ikke svarer inden 30 dage, træffer retten en afgørelse.

De skal sørge for at skrive Deres navn tydeligt og underskrive og datere svarformularen nederst.

De skal også sørge for at læse de retningslinjer, der er anført i anmodningsformularen; de vil kunne være Dem til hjælp, når De forbereder Deres svar.

Bistand til at udfylde formularen: De kan få bistand til at udfylde denne formular. Ønsker De at finde ud af, hvordan denne bistand kan opnås, bør De læse medlemsstaternes oplysninger, som er offentliggjort på webstedet for Det Europæiske Civilretlige Atlas, der findes på den europæiske e-justiceportal på adressen https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-da.do Bemærk venligst, at denne bistand hverken omfatter juridisk bistand — denne bør der ansøges om i henhold til national lovgivning — eller en juridisk vurdering af Deres sag.

Sprog: De skal svare på kravet på det sprog, der anvendes af den ret, der har sendt Dem denne formular.

De gøres opmærksom på, at formularen foreligger på alle EU-institutionernes officielle sprog på den europæiske e-justiceportal på adressen https://e-justice.europa.eu/content_small_claims_forms-177-da.do#action Dette vil sikkert være Dem en hjælp, når De skal udfylde formularen på det ønskede sprog.

Mundtligt retsmøde: De skal være opmærksom på, at den europæiske småkravsprocedure er en skriftlig procedure. Retten kan dog beslutte at holde et mundtligt retsmøde, hvis den er af den opfattelse, at det ikke er muligt at træffe en retsafgørelse på baggrund af de skriftlige beviser. De kan i denne formular eller på et senere tidspunkt anmode om, at der holdes et mundtligt retsmøde. Retten kan afslå Deres anmodning, hvis den i lyset af sagens omstændigheder finder et mundtligt retsmøde unødvendigt for en retfærdig behandling af retssagen. Det mundtlige retsmøde bør gennemføres via egnede midler til fjernkommunikation, såsom videokonference eller telekonference, forudsat at disse står til rådighed for retten. Har den person, der skal høres, bopæl i en anden medlemsstat end den, hvor retten er beliggende, skal der tilrettelægges et retsmøde med fjernkommunikationsteknologi, idet procedurerne i forordning (EF) nr. 1206/2001 tages i anvendelse (https://e-justice.europa.eu/content_taking_of_evidence-76-en.do).

Retten kan dog beslutte, at den person, der indstævnes til retsmødet, skal være fysisk til stede. De kan over for retten angive Deres præference med tanke på, at hvis De anmodes om at være fysisk til stede ved retsmødet, er inddrivelsen af eventuelt påløbne omkostninger i forbindelse med denne tilstedeværelse omfattet af reglerne i artikel 16 i forordning (EF) nr. 861/2007 om indførelse af en europæisk småkravsprocedure. Det fastsættes i denne artikel, at retten ikke tilkender den vindende part omkostninger, hvis disse er pådraget unødvendigt eller ikke står i et rimeligt forhold til kravets værdi.

Vedlagt dokumentation: De kan anføre mulige beviser og, hvis det er hensigtsmæssigt, vedlægge relevant dokumentation.

Modkrav: Hvis De ønsker at fremsætte et krav mod fordringshaveren (modkrav), skal De udfylde og vedlægge en separat formular A, som De kan finde på den europæiske e-justiceportal på adressen https://e-justice.europa.eu/content_small_claims_forms-177-da.do#action eller få hos den ret, som har sendt Dem denne formular. De skal være opmærksom på, at De i henseende til modkravet betragtes som fordringshaver.

Berigtigelse af oplysningerne om Dem: De kan også berigtige eller supplere oplysningerne om Dem selv (f.eks. kontaktoplysninger, repræsentant mv.) i sektion 6 under »Andre oplysninger«.

▼M3

Forkyndelse af dokumenter og kommunikation med retten: Procesdokumenter, f.eks. Deres svarskrift og retsafgørelsen, kan forkyndes for parterne pr. post eller med elektroniske midler, hvis sådanne midler er teknisk tilgængelige for retten og tilladte i henhold til de relevante processuelle regler i den medlemsstat, hvor processen føres. Skal dokumenterne forkyndes i en anden medlemsstat end den, hvor proceduren føres, skal procedurereglerne også overholdes i den medlemsstat, hvor forkyndelsen skal foretages. Elektroniske midler kan også bruges til anden skriftlig kommunikation (f.eks. en anmodning om at overvære et retsmøde). Elektroniske midler må kun bruges, hvis adressaten udtrykkeligt og på forhånd har givet sit samtykke til dette, eller hvis vedkommende er retligt forpligtet til at acceptere elektronisk forkyndelse og/eller anden skriftlig kommunikation fra retten i overensstemmelse med procedurereglerne i den medlemsstat, hvor adressaten har bopæl. Det er muligt at se, om elektroniske midler er tilgængelige og tilladte i de relevante medlemsstater, i oplysningerne på den europæiske e-justiceportal på adressen

https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-en.do?clang=da

Ekstra plads: Hvis der ikke er plads nok, kan De vedlægge ekstra ark.

Del I (udfyldes af retten)

Fordringshavers navn:

Skyldners navn:

Ret:

Krav:

Sagsnummer:

Del II (udfyldes af skyldner)

1. Accepterer De kravet?

   Ja ☐

   Nej ☐

   Delvis ☐

Hvis De har svaret »nej« eller »delvis«, skal De give en begrundelse:

Kravet er ikke omfattet af den europæiske småkravsprocedure ☐

(præciseres nedenfor)

Andet ☐

(præciseres nedenfor)

2. Hvis De ikke accepterer kravet, skal De beskrive de beviser, De ønsker at fremlægge for at bestride kravet. De skal angive, hvilke dele af Deres svar de enkelte beviser støtter. Hvis det er hensigtsmæssigt, bør De vedlægge relevant dokumentation.

   Skriftlige beviser ☐ (præciseres nedenfor)

   Vidneforklaringer ☐ (præciseres nedenfor)

   Andet ☐ (præciseres nedenfor)

▼M3

3. Ønsker De, at der holdes et mundtligt retsmøde?

Ja ☐

Nej ☐

Hvis ja, bedes De give en begrundelse (*):

4. Ønsker De at være fysisk til stede, hvis retten beslutter at holde et mundtligt retsmøde?

Ja ☐

Nej ☐

Hvis ja, bedes De give en begrundelse (*):

5. Kræver De erstatning af sagsomkostninger?

Ja ☐

Nej ☐

Hvis ja, skal De præcisere, hvilke omkostninger det drejer sig om, og om muligt angive det beløb, De kræver, eller som indtil nu er påløbet:

6. Ønsker De at fremsætte et modkrav?

Ja ☐

Nej ☐

Hvis ja, skal De udfylde og vedlægge en separat anmodningsformular A

7.1. Giver De Deres samtykke til, at der bruges elektroniske kommunikationsmidler ved forkyndelsen af retsafgørelsen?

Ja ☐

Nej ☐

7.2. Giver De Deres samtykke til, at der bruges elektroniske kommunikationsmidler ved modtagelsen af anden skriftlig kommunikation end retsafgørelsen?

Ja ☐

Nej ☐

8. Andre oplysninger (*)

9. Dato og underskrift

Jeg erklærer, at de anførte oplysninger er afgivet i god tro og efter min bedste overbevisning er sande.

Udfærdiget i:

Dato: ___ / ___ / _____

Navn og underskrift:

(*) Fakultativt

▼M3

BILAG IV

EUROPÆISK SMÅKRAVSPROCEDURE

FORMULAR D

ATTEST VEDRØRENDE EN RETSAFGØRELSE TRUFFET I DEN EUROPÆISKE SMÅKRAVSPROCEDURE ELLER ET RETSFORLIG

(Artikel 20, stk. 2 og artikel 23a, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 861/2007 om indførelse af en europæisk småkravsprocedure)

(udfyldes af retten)

1.	*Ret*
1.1.	Navn:
1.2.	Gadenavn og husnummer/postboks:
1.3.	By og postnummer:
1.4.	Land:
2.	*Fordringshaver*
2.1.	Efternavn, fornavn/navn på selskab eller organisation:
2.2.	Personnummer eller pasnummer/registreringsnummer (*):
2.3.	Gadenavn og husnummer/postboks:
2.4.	By og postnummer:
2.5.	Land:
2.6.	Tlf. (*):
2.7.	E-mail (*):
2.8.	Fordringshavers eventuelle repræsentant og kontaktoplysninger (*):
2.9.	Andre oplysninger (*):
3.	*Skyldner*
3.1.	Efternavn, fornavn/navn på selskab eller organisation:
3.2.	Personnummer eller pasnummer/registreringsnummer (*):
3.3.	Gadenavn og husnummer/postboks:
3.4.	By og postnummer:
3.5.	Land:
3.6.	Tlf. (*):
3.7.	E-mail (*):
3.8.	Skyldners eventuelle repræsentant og kontaktadresse (*):
3.9.	Andre oplysninger (*):

(*) Fakultativt

▼M3

4. *Retsafgørelse*

4.1. Dato:

4.2. Sagsnummer:

4.3. Retsafgørelsens realitet:

4.3.1. Retten har tilpligtet _____ at betale _____

(1) hovedkrav:

(2) renter:

(3) omkostninger:

4.3.2. Retten har udstedt et påkrav mod _____ til fordel for _____

(For retsafgørelser truffet af en appelret eller i tilfælde af fornyet prøvelse af retsafgørelsen)

Denne retsafgørelse går forud for retsafgørelsen truffet den ___ /_____/ _____ (sagsnummer _____) og en eventuel attest vedrørende den pågældende retsafgørelse.

RETSAFGØRELSEN SKAL ANERKENDES OG FULDBYRDES I EN ANDEN MEDLEMSSTAT, UDEN AT DER KRÆVES EN AFGØRELSE OM EKSIGIBILITET, OG UDEN AT DER KAN GØRES INDSIGELSE MOD ANERKENDELSEN.

5. *Retsforlig*

5.1. Dato:

5.2. Sagsnummer:

5.3. Retforligets realitet:

5.3.1. Det er mellem parterne aftalt, at _____ vil betale _____

(1) hovedkrav:

(2) renter:

(3) omkostninger:

5.3.2. Det er mellem parterne aftalt, at _____ vil _____

Udfærdiget i:

Dato: ____ / ____ / _____

Underskrift og/eller stempel

(*) Fakultativt